FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Québec — District No. 140 Beauharnois — S. District No. 6 — {Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 2 — {in / dans} Salaberry de Valleyfield ville {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par J. A. Legault {Enumerator / Enumérateur.} — 10-12 avril 1901

Page 8 — Page 8

Numbered in the order of Visitation. / Numérotés dans l'ordre des Visites.		Personal Description. / Description de la Personne.							Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.					Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household, on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "P" or "T" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "R" pour rural et "U" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est prise de retraite, ajouter "r" pour retraité.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home, for others than owner, "F" for factory, "H" for home, or both as the case may be.) / Travaillant à un métier dans une fabrique ou à la maison pour d'autres que le propriétaire, "F" pour fabrique, "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade during year. / Mois employés à un métier dans l'année.	Months employed at trade in home. / Mois employés à un métier à la maison.	Months employed in factory or other than trade in factory or home. / Mois employés à l'usine ou autre occupation que métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade.) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation que métier principal.) $	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmity. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood.") a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / Infirmité. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.
Numéros dans l'ordre des Visites.		Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sexe.	Couleur.	Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Mois et date de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "P" pour rural et "U" pour urbain, selon le cas.)	Année d'immigration au Canada.	Année de naturalisation.	Origine, selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est prise de retraite, ajouter "r" pour retraité.)	Rentier.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Travaillant à un métier dans une fabrique ou à la maison pour d'autres que le propriétaire, "F" pour fabrique, "H" pour maison, selon le cas.)	Mois employés à un métier durant l'année.	Mois employés à un métier à la maison.	Mois employés à d'autre occupation que métier à la fabrique ou à la maison.	Gages provenant de son occupation ou métier $.	Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation que métier principal.) $	Mois à l'école durant l'année.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Sachant parler Anglais.	Sachant parler Français.	Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmité. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	Ligne / Line
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
64	66	Tessier Marie L.	f	B.	Fille	C.	4 Janv	1884	16	Qc.	"	"	Française	Canadienne	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	1	1	Française	—	1
65	67	Beauchamp Jos.	M.	B.	Chef	M.	29 Sept	1866	34	Qc.	"	"	"	"	"	Engagé	—	X	—	+	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	"	—	2
		" Emelia	f.	B.	Epouse	M.	21 Juin	1870	25	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	—	3
		" Joseph	M.	B.	Fils	C.	28 Août	1900	1	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	—	1	"	—	4
		" Antonia	f.	B.	Fille	C.	14 Avril	1890	10	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	"	—	5
		" Lucienne	f.	B.	Fille	C.	4 Déc	1895	5	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	"	—	6
		Cangé Alfred	M.	B.	Dom.	C.	23 Août	1878	22	Qc.	"	"	"	"	"	Journalier	—	—	1	—	1	—	12	—	400	—	—	1	1	—	1	"	—	7
		Perrin Arthur	M.	B.	Locat.	M.	22 Déc	1870	29	Qc.	"	"	"	"	"	Peintre	—	—	1	—	1	—	12	—	520	—	—	1	1	1	1	"	—	8
		" Alberta	f.	B.	Bonne	M.	25 Janv	1883	18	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	—	9
66	68	Lefebvre Elie	M.	B.	Chef	M.	13 Sept	1866	34	Qc.	"	"	"	"	"	Horticulteur	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	"	—	10
		" Malvina	f.	B.	Epouse	M.	22 Juil	1867	32	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	—	11
		" Alberta	f.	B.	Fille	C.	28 Août	1895	5	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	—	1	"	—	12
		" Evaline	f.	B.	Fille	C.	29 Déc	1897	4	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F	"	—	13
		" Elmira	f.	B.	Fille	C.	26 Juin	1899	1	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F	"	—	14
67	69	Thiemonge Jos.	M.	B.	Chef	M.	10 Nov	1872	28	Qc.	"	"	"	"	"	Tisserand	—	—	1	—	Fév	12	—	—	324	—	—	1	1	—	1	"	—	15
		" Priscille	f.	B.	Epouse	M.	17 Oct	1879	21	Qc.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F	"	—	16
		" Priscilla	f.	B.	Epouse	M.	14 Oct	1879	21	Qc.	"	"	"	"	"	Journalier	—	—	1	—	Fév	12	—	—	480	—	—	1	1	—	1	"	—	17
		Thibaudeau Ed.	M.	B.	Com.	C.	15 Janv	1874	27	Qc.	"	"	"	"	"	Boucher	—	X	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
68	70	Grenier Wilbrod	M.	B.	Chef	M.	5 Avril	1862	39	Qc.	"	"	"	"	Presbyt.	Marchand	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Anglaise	19
		" Emeralda	f.	B.	Epouse	M.	15 Juil	1865	35	Qc.	"	"	"	"	Méthod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	20
		" Lucienne	f.	B.	Fille	C.	8 Sept	1896	5	Qc.	"	"	Anglaise	Canadien	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	21
		Brewster Wm.	M.	B.	Dom.	C.	29 Sept	1844	17	Ecosse	[illegible]	"	Ecossaise	Ecossaise	Presbr.	Domestique	—	—	1	—	V	—	28	—	30	—	—	1	1	1	1	"	—	22
69	71	Mc Bain D.T.	M.	B.	Chef	M.	14 Mars	1851	50	Qc.	"	"	Ecossaise	Canadien	"	Commerçant	—	X	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	23
		" Délina	f.	B.	Epouse	M.	7 Sept	1854	46	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Française	24
		Bergeron Mathilde	f.	B.	Dom.	C.	15 Août	1881	19	2.	"	"	Française	"	Cath. R.	Domestique	—	—	1	—	V	—	12	—	72	—	—	1	1	1	1	Anglaise	—	25
		Young Hon. D. M.	M.	B.	Bâtisse	M.	28 Mars	1845	47	2.	"	"	Ecossaise	"	Presbr.	Sénateur	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Française	26
		" Louisa	f.	B.	Bâtisse	M.	10 Oct	1854	36	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	27
69	72	Bertrand Louis	M.	B.	Chef	M.	17 Nov	1845	55	2.	"	"	Française	"	Cath. R.	Tailleur	—	—	1	—	V	—	12	—	450	—	—	1	1	1	1	"	—	28
		" Philomène	f.	B.	Epouse	M.	3 Juin	1863	38	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	29
		" Georges	M.	B.	Fils	C.	28 Mai	1877	24	2.	"	"	"	"	"	Domestique	—	—	1	—	V	—	12	—	350	—	—	1	1	1	1	"	—	30
		" Francis	M.	B.	Fils	C.	3 Févr	1882	19	2.	"	"	"	"	"	Tisserand	—	—	1	—	V	—	12	—	350	—	—	1	1	1	1	"	—	31
		" Evelina	f.	B.	Fille	C.	6 Janv	1879	22	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	32
		" Alphonsine	f.	B.	Fille	C.	18 Sept	1889	12	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	—	1	"	—	33
70	73	Verner Joseph	M.	B.	Chef	M.	20 Juil	1866	34	2.	"	"	Allemande	"	"	Tailleur	—	—	1	—	V	—	12	—	480	—	—	1	1	1	1	"	—	34
		" Malvina	f.	B.	Epouse	M.	15 Déc	1876	24	2.	"	"	Française	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	35
		" Elizabeth	f.	B.	Fille	C.	7 Mai	1894	6	2.	"	"	Allemande	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	—	1	"	—	36
		" Flavia	f.	B.	Fille	C.	2 Nov	1898	2	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	F	"	—	37
		Bonnette Maxime	M.	B.	B. fère	C.	20 Déc	1880	21	2.	"	"	Française	"	"	Electricien	—	—	1	—	V	—	12	—	440	—	—	1	1	1	1	"	—	38
70	74	Desjardins Paul	M.	B.	Tisser.	M.	14 Déc	1827	73	2.	"	"	"	"	"	Tisserand	—	X	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	39
		" Emma	f.	B.	Fille	C.	29 Sept	1875	26	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	40
		" Delina	f.	B.	Fille	M.	10 Nov	1857	43	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	41
		Sirat Rodolphe	M.	B.	Fils	C.	20 Janv	1886	15	2.	"	"	"	"	"	Journalier	—	—	1	—	V	—	12	—	432	—	—	1	1	—	1	"	—	42
		" Eva	f.	B.	Fille	C.	15 Mars	1892	13	2.	"	"	"	"	"	Couturière	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	43
72	75	Bonnie Damase	M.	B.	Chef	M.	6 Janv	1859	42	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	44
		" Elizabeth	f.	B.	Epouse	M.	27 Juin	1836	65	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	45
		" Edmond	M.	B.	Fils	C.	6 Janv	1859	42	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	46
73	76	Taillefer Crabbe	M.	B.	Chef	M.	19 Juin	1852	48	2.	"	"	"	"	"	Boucher	—	X	—	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	47
		" Marie L.	f.	B.	Epouse	M.	30 Août	1862	38	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	1	1	"	—	48
		" Arthur	M.	B.	Fils	C.	28 Mai	1884	16	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	49
		" Edmond	M.	B.	Fils	C.	17 Mai	1887	11	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	1	1	1	1	"	—	50
		" Philémon	M.	B.	Fils	C.	20 Août	1891	9	2.	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	51